

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 90 (1992)

**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

5/92



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes  
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

## Zentralpräsidentin und Leiterin der Geschäftsstelle /

### Présidente centrale et directrice de l'agence

Annemarie Tahir-Zogg  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

## Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr  
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

## Redaktion / Rédaction

### Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser  
Station, 3126 Kaufdorf 031 / 809 25 76

### Rédaction de langue française:

Denise Vallat  
Rue du Midi 27, 1700 Fribourg 037 / 24 51 24

## Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Jeweils am 10. des Vormonats / le 10 du mois précédent  
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année  
Doppelnummer / Numéro double 7-8

## Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.–  
Ausland / Etranger Fr. 87.–  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.– + Porto / Port

## Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach  
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55  
Telefax 071 / 23 67 45

## Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

## Sektionen / Sections

Aargau  
Susanne Brogli  
Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg 064 / 64 16 31

Bas Valais  
Isabelle Walter-Bernet  
La Bourgade C, 1967 Bramois 027 / 31 63 23

Beide Basel  
Lucia Mikeler  
Jungstrasse 45, 4056 Basel 061 / 321 38 14

Bern  
Verena Dreier  
Parkstrasse 25, 3014 Bern 031 / 41 41 26

Fribourg  
Christine Bise  
Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 Le Mt-Pélerin 021 / 923 50 33

Genève  
Lorenza Bettoli  
Grands-Bouillons 32, 1233 Sézenove 022 / 757 65 45

Oberwallis  
Hermine Andenmatten  
3952 Susten 027 / 63 11 92

Ostschweiz  
Agnes Berdnik  
Ziltweg 14, 9016 St. Gallen 071 / 35 59 43

Solothurn  
Hannah Küffer  
Hofstatt, 4616 Kappel 062 / 46 52 68

Ticino  
Sandra Casè  
6673 Maggia 093 / 87 12 27

Vaud-Neuchâtel  
Charlotte Gardiol  
En Favère, 1099 Vucherens 021 / 903 24 27

Zentralschweiz  
Brunhilde Ahle  
Luzernerstrasse 92, 6330 Cham 042 / 36 58 52

Zürich und Umgebung  
Madleina Wehrli  
Zollikerstrasse 100, 8702 Zollikon 01 / 391 40 39

Titelbild: Ursula Markus, Fotografin, Zürich

## Liebe Kolleginnen

Heute präsentieren wir Ihnen eine Forschungsarbeit aus England: Männer als Hebammen – ihre Erfahrungen in Ausbildung und Berufspraxis. Die Arbeit wurde von M. Müller übersetzt.

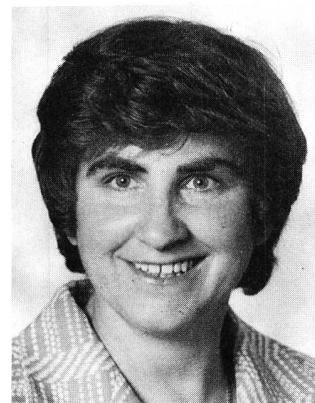
Uns nahm es wunder, was die Frauen in der Schweiz darüber denken. Die Hebammen des Kantonsspitals Olten, zusammen mit L. Fankhauser, verteilten Fragebogen zu diesem Thema. 30 ausgefüllte Bogen kamen innert kürzester Zeit zurück und wurden ausgewertet. Sie finden einen Teil davon in der heutigen Ausgabe.

Europa rückt näher! Darum möchten wir von Ihnen, liebe Leserinnen, gerne erfahren, wie Sie über das Thema «Männer als Hebammen» denken. – Was ist, wenn wir plötzlich eine männliche Kollegin hätten? Sie können uns auch ohne Namensangabe schreiben – aber bitte kurze Texte, nur so ist es uns möglich, ein reiches Spektrum Ihrer Ideen zu veröffentlichen. Besten Dank!

Weitere Beiträge sind: Apropos Impfen – eine Kontroverse, die Infoseite und die Schülerinnenseite.

Auf Wiedersehen am Kongress in Arbon!

Sylvia Forster



## Inhalt/Sommaire

<b>Dossier deutsch:</b>	Editorial	1
	Männer als Hebammen – ihre Erfahrungen in Ausbildung und Berufspraxis in Grossbritannien	2
	Zum Fragebogen «Männer als Hebammen»	5
	Apropos Impfen	7
	Infos	8
	– Das Präservativ für Frauen?	8
	– Jahresbericht 91: Neugeborenen-Screening in der Schweiz	10
	Schülerinnenseite	12
	Leserbrief	12/13
<b>Dossier français:</b>	Editorial	13
	«Sage-femme... Sage-homme...»	13
	«Sage-femme... au nom d'un pas Sage – ou comment être sage-femme sans être maman?»	15
	Spécial votations	16
	Au coin des livres	18

99. Kongress des SHV in Arbon: Traktanden der DV 1992 19

99ème congrès de l'ASSF: ordre du jour de l'Assemblée des déléguées 1992 18

Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association 19 – 23

– Kurs / Cours

– Sektionen / Sections

Stellenanzeigen / Offres d'emploi 23 – 28